

Information on Sales Arrangements
銷售安排資料

Sales Arrangements No.30A (T)
銷售安排第 30A(T)號

Name of the Phase of the Development : 發展項目的期數的名稱 :	Phase 2 (the “Phase”) of Regency Bay Development * 御海灣發展項目的第 2 期 (「期數」) *	
Date of the Sale : 出售日期 :	Tender Document no. 招標文件號碼	Date of the Sales 出售日期
	6	Everyday from 7 December 2024 to 31 December 2024 (both days inclusive) 每日由 2024 年 12 月 7 日起至 2024 年 12 月 31 日 (包括首尾兩天)
	6.1	Everyday from 1 January 2025 to 31 March 2025 (both days inclusive) 每日由 2025 年 1 月 1 日起至 2025 年 3 月 31 日 (包括首尾兩天)
Time of Sale : 出售時間 :	<p><u>Commencement date and time of the Tender:</u> 2:00 p.m. on each day from 7 December 2024 to 31 December 2024 (both days inclusive) 2:00 p.m. on each day from 1 January 2025 to 31 March 2025 (both days inclusive)</p> <p><u>Closing date and time of the Tender:</u> 7:00 p.m. on each day from 7 December 2024 to 31 December 2024 (both days inclusive) 7:00 p.m. on each day from 1 January 2025 to 31 March 2025 (both days inclusive)</p> <p><u>招標開始日期及時間 :</u> 由 2024 年 12 月 7 日起至 2024 年 12 月 31 日 (包括首尾兩天) 的每日下午 2 時 由 2025 年 1 月 1 日起至 2025 年 3 月 31 日 (包括首尾兩天) 的每日下午 2 時</p> <p><u>招標截止日期及時間 :</u> 由 2024 年 12 月 7 日起至 2024 年 12 月 31 日 (包括首尾兩天) 的每日晚上 7 時 由 2025 年 1 月 1 日起至 2025 年 3 月 31 日 (包括首尾兩天) 的每日晚上 7 時</p>	
Place where the sale will take place : 出售地點 :	62/F, International Commerce Centre, No. 1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong (“ICC 62/F Venue”) 香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 62 樓 (下稱「ICC 62 樓會場」)	
Number of specified residential properties that will be offered to be sold : 將提供出售的指明住宅物業的數目 :	1	
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold : 將提供出售的指明住宅物業的描述 :</p> <p><u>The following unit(s) in Tower 1: 以下在第 1 座的單位 :</u> 11D</p>		
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase : 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序 :</p> <p>Sale by Tender. See details and particulars in the tender notice. On a date of sale during office hours (Monday to Sunday 2:00 p.m. to 7:00 p.m.) the tender notice and other relevant tender documents will be made available for collection free of charge at 62/F, International Commerce Centre, No. 1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong.</p> <p>以招標方式出售。請參閱招標公告的細節和詳情。招標公告及其他相關招標文件可於出售日期於辦公時間內 (星期一至日下午 2 時至晚上 7 時) 於香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 62 樓免費領取。</p>		
<p>The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase: 在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序 :</p>		

Please refer to the tender notice and other relevant tender documents.

請參照招標公告及其他相關招標文件。

Other matters:

其他事項:

1. The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to accept any offer at or before the closing time of the tender.
賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有絕對權利於招標截止時間或之前接受任何要約。
2. The tender of the specified residential property(ies) will proceed in accordance with these Sales Arrangements irrespective of whether any tropical cyclone warning signal or any rainstorm warning signal is in effect at any time on any date of sale.
即使於任何出售日期及任何時間內有任何熱帶氣旋警告信號或任何暴雨警告信號生效，指明住宅物業的招標會繼續按本銷售安排進行。
3. Persons interested in submitting tenders of the specified residential property(ies) are reminded to read the latest register of transactions so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. Although a specified residential property may be available for tender on a date of sale, it may become unavailable during that date of sale because the Vendor may accept a tender within the acceptance period after the close of that previous tender exercise (if any).
有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請檢視成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。雖然某一指明住宅物業可能在某一出售日期仍然可供出售，因賣方可能會在先前的招標程序完結後的承約期間內接納該指明住宅物業的投標書，該指明住宅物業可能於該出售日期內的期間變為不再可供出售（如有）。
4. The specified residential property(ies) is/are available for viewing by tenderers by prior appointment. Tenderers are invited and advised to view the specified residential property(ies) before submission of tender offer.
指明住宅物業現正開放予已預約投標者參觀，特此邀請並建議投標者在入標前參觀指明住宅物業。
5. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of these Sales Arrangements, the English version shall prevail.
倘若本銷售安排中英文文本有異，以英文文本為準。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取：

From 11:00 a.m. to 8:00 p.m. (daily)

62/F, International Commerce Centre, No. 1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong

After 8:00 p.m. to 11:00 a.m. of the next day (daily)

3/F Lobby, International Commerce Centre, No. 1 Austin Road West, Kowloon, Hong Kong

由上午11時至晚上8時(每日)

香港九龍柯士甸道西1號環球貿易廣場62樓

由晚上8時後至翌日上午11時(每日)

香港九龍柯士甸道西 1 號環球貿易廣場 3 樓大堂

Date of Issue:

2 December 2024

發出日期：

2024 年 12 月 2 日

Date of revision:

28 December 2024

修改日期：

2024 年 12 月 28 日

*Remarks: Tower 1 of Phase 2 of Regency Bay Development is called "Regency Bay II"

*備註：御海灣發展項目的第 2 期中的第 1 座稱為「御海灣 II」